

**Polen-Kraków: Organisering av seminarier**

OJ S 54/2017 17/03/2017

**Sociala tjänster och andra särskilda tjänster – offentliga kontrakt  
Tjänster****Rättslig grund:**

direktiv 2014/24/EU

**Avsnitt I: Upphandlande myndighet**

---

**I.1. Namn och adresser**

Officiellt namn: Województwo Małopolskie

Postadress: ul. Basztowa 22

Ort: Kraków

Nuts-kod: PL21 Małopolskie

Postnummer: 31-156

Land: Polen

Kontaktperson: Bożena Cyz

E-post: [przetargi@umwm.pl](mailto:przetargi@umwm.pl)

Telefon: +48 126303222

Fax: +48 126303158

**Internetadress(er):**Allmän adress: <http://www.malopolska.pl>**I.3. Kommunikation**Upphandlingsdokumenten finns tillgängliga för obegränsad, fullständig och direkt tillgång kostnadsfritt på: <https://bip.malopolska.pl/umwm,m,294568,2017.html>

Ytterligare upplysningar kan erhållas från ovannämnda adress

Anbud eller anbudsansökningar ska skickas till följande adress:

Officiellt namn: Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego, Dziennik Podawczy

Postadress: ul. Raclawicka 56

Ort: Kraków

Postnummer: 30-017

Land: Polen

Kontaktperson: Bożena Cyz

Telefon: +48 126303222

E-post: [przetargi@umwm.pl](mailto:przetargi@umwm.pl)

Fax: +48 126303158

Nuts-kod: PL21 Małopolskie

**Internetadress(er):**Allmän adress: <http://www.malopolska.pl>**I.4. Typ av upphandlande myndighet**

Regional eller lokal myndighet

**I.5. Huvudsaklig verksamhet**

Allmänna offentliga tjänster

**Avsnitt II: Föremål**

---

## **II.1. Upphandlingens omfattning**

### **II.1.1. Benämning på upphandlingen**

Organisering spotkań informacyjnych dla małopolskich przedsiębiorców z sektora MŚP oraz giełd kooperacyjnych dla małopolskich przedsiębiorców z sektora MŚP.

Referensnummer: RG.VII.272.2.2017

### **II.1.2. Huvudsaklig CPV-kod**

79951000 Organisering av seminarier

### **II.1.3. Typ av kontrakt**

Tjänster

### **II.1.4. Kort beskrivning**

1. Przedmiotem zamówienia jest usługa polegająca na zorganizowaniu 14 spotkań informacyjnych dla małopolskich przedsiębiorców z sektora MŚP w 2017 i 2018 roku, w tym:

- a) 3 spotkania dotyczące rynku niemieckiego,
- b) 3 spotkania dotyczące rynku kazachstańskiego,
- c) 3 spotkania dotyczące rynku irańskiego,
- d) 3 spotkania dotyczące rynku azerbejdżańskiego oraz
- e) 2 spotkania dotyczące rynku hiszpańskiego oraz
- f) zorganizowanie 2 trzydniowych giełd kooperacyjnych polegających na organizacji spotkania B2B, spotkania networkingowego w formie business dinner oraz wizyty studyjnej (np. w firmach, instytucjach ect.) dla MŚP z małopolski i przedsiębiorców z sektora MŚP z Niemiec i z Zjednoczonych Emiratów Arabskich w ramach projektu Business in Małopolska – Support and development for your company.

### **II.1.5. Uppskattat totalt värde**

Värde exkl. moms: 382 946,67 PLN

### **II.1.6. Information om delar**

Kontraktet är uppdelat i flera delar: nej

## **II.2. Beskrivning**

### **II.2.3. Plats för utförande**

Nuts-kod: PL21 Małopolskie

Huvudsaklig plats för byggnation/anläggning eller utförande: Małopolska.

### **II.2.4. Beskrivning av upphandlingen**

1. Przedmiotem zamówienia jest usługa polegająca na zorganizowaniu 14 spotkań informacyjnych dla małopolskich przedsiębiorców z sektora MŚP w 2017 i 2018 roku, w tym:

- a) 3 spotkania dotyczące rynku niemieckiego,
- b) 3 spotkania dotyczące rynku kazachstańskiego,
- c) 3 spotkania dotyczące rynku irańskiego,
- d) 3 spotkania dotyczące rynku azerbejdżańskiego oraz
- e) 2 spotkania dotyczące rynku hiszpańskiego oraz
- f) zorganizowanie 2 trzydniowych giełd kooperacyjnych polegających na organizacji spotkania B2B, spotkania networkingowego w formie business dinner oraz wizyty studyjnej (np. w firmach, instytucjach ect.) dla MŚP z małopolski i przedsiębiorców z sektora MŚP z Niemiec i z Zjednoczonych Emiratów Arabskich w ramach projektu Business in Małopolska – Support and development for your company.

2. Warunki wykonania zamówienia zawarte są we wzorze umowy stanowiącym zał. nr 5 do Regulaminu. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia (SOPZ) stanowi zał. nr 6 do Regulaminu.

#### **II.2.6. Uppskattat värde**

Värde exkl. moms: 382 946,67 PLN

#### **II.2.7. Kontraktets eller ramavtalets varaktighet**

Start: 11/04/2017 Slut: 23/02/2018

#### **II.2.13. Information om EU-medel**

Kontraktet är knutet till projekt och/eller program som finansieras med EU-medel: ja  
Projektnummer eller referens:

#### **II.2.14. Kompletterande upplysningar**

1. Termin początkowy wskazany w pkt II.2.7) jest terminem wstępnym, przewidywalnym. Rzeczywisty termin wykonania zamówienia jest możliwy dopiero po rozstrzygnięciu postępowania.
2. Zamówienie jest finansowane ze środków Business in Malopolska – Support and development for your company – Działanie 3.3 RPO.

### **Avsnitt III: Juridisk, ekonomisk, finansiell och teknisk information**

---

#### **III.1. Villkor för deltagande**

##### **III.1.4. Objektiva regler och kriterier för deltagande**

Förteckning över och kortfattad beskrivning av reglerna och kriterierna:

1. Opis kryteriów: Cena brutto – 60 pkt;

Zapewnienie 2 noclegów w hotelu dla zagranicznych delegacji podczas każdej z dwóch gier kooperacyjnych, położonego w obrębie pierwszej strefy parkowania w Krakowie (strefa parkowania oznaczona symbolem P1, zgodnie z mapką będącą załącznikiem nr 7 do Regulaminu) – 20 pkt;

Skrócenie terminu organizacji 3 spotkań dotyczących rynku niemieckiego w terminie do 2 tygodni od dnia podpisania umowy – 20 pkt.

2.1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy:

1) nie podlegają wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy i art. 24 ust. 5 pkt 1 i 8 oraz spełniają warunki udziału w postępowaniu, o których mowa w Regulaminie.

#### **III.2. Villkor för kontraktet**

##### **III.2.2. Villkor för fullgörande av kontrakt**

Zostały określone w we wzorze umowy oraz Szczegółowym opisie przedmiotu zamówienia.

### **Avsnitt IV: Förfarande**

---

#### **IV.1. Beskrivning**

##### **IV.1.1. Typ av förfarande**

Öppet förfarande

##### **IV.1.3. Information om ramavtal**

## **IV. Angivelse av de nationella regler som gäller för förfarandet**

### **1.10.**

#### **IV.Tilldelningsförfarandets viktigaste delar**

1.11.1. Warunki udziału w postępowaniu oraz brak podstaw wykluczenia zostaną ocenione na podstawie dokumentów złożonych wraz z ofertą, których wykaz zawiera Regulamin udzielenia przedmiotowego zamówienia.

2. 1. Przed upływem terminu składania ofert, wykonawca zobowiązany jest wnieść wadium przetargowe, na czas równy okresowi związania ofertą, w wysokości: 11 000 PLN (słownie: jedenaście tysięcy złotych).

#### **IV.2. Administrativ information**

#### **IV.2.2. Sista datum för mottagande av anbud eller anbudsansökningar Sista datum för mottagande av intresseanmälningar**

Datum: 31/03/2017 Lokal tid: 13:00

#### **IV.2.4. Språk som får användas i anbud eller anbudsansökningar**

Polska

## **Avsnitt VI: Kompletterande upplysningar**

---

### **VI.3. Kompletterande upplysningar**

1. Zamawiający informuje, że najpierw dokona oceny ofert, a następnie zbada, czy wykonawca, którego oferta została oceniona, jako najkorzystniejsza, nie podlega wykluczeniu oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu.

2. Składający ofertę pozostaje nią związany przez okres 60 dni, licząc od upływu terminu składania ofert.

3. Zamawiający dopuszcza istotne zmiany postanowień zawartej umowy, w stosunku do treści oferty na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy, w przypadkach wymienionych we wzorze umowy.

### **VI.4. Överprövningsförfaranden**

#### **VI.4.1. Behörigt organ vid överprövning**

Officiellt namn: Krajowa Izba Odwoławcza

Postadress: ul. Postępu 17a

Ort: Warszawa

Postnummer: 02-676

Land: Polen

E-post: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telefon: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internetadress: <http://uzp.gov.pl>

#### **VI.4.3. Överprövning**

Uppgifter om tidsfrist(er) för överprövning:

1. Wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy, przysługują środki ochrony prawnej określone w dziale VI ustawy.

2. Od niezgodnej z przepisami ustawy czynności zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy, przysługuje odwołanie
3. Na orzeczenie KIO stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu.

#### **VI.4.4. Organ som kan lämna information om överprövning**

Officiellt namn: Krajowa Izba Odwoławcza

Postadress: ul. Postępu 17a

Ort: Warszawa

Postnummer: 02-676

Land: Polen

E-post: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telefon: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internetadress: <https://www.uzp.gov.pl>

#### **VI.5. Datum då meddelandet sänts**

15/03/2017